

Canada Post Postage paid  
Postes Canada Port payé

Third Troisième  
class classe  
750013  
KITCHENER, ONT.



IF UNDELIVERED AFTER  
3 DAYS RETURN TO:

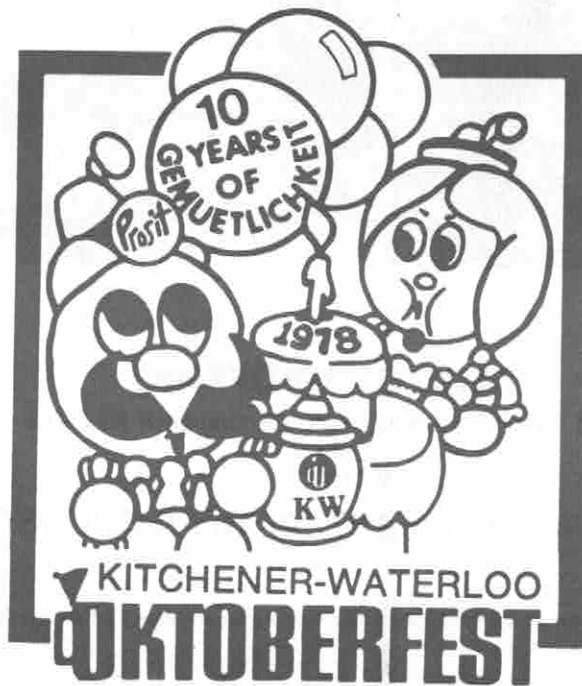
Nr. 88 — OKTOBER 1978

# Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

# Nachrichten



5. BIS 14. OKTOBER 1978

BESUCHT UNSERE

# Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt  
für Freunde*



FORDE - STUDIO

**TÄGLICH GEÖFFNET**

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

**SONNTAG**

**MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH**

\*\*\*\*\*

**FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN**

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

\*\*\*\*\*

## Praesidentenbericht

Liebe Mitglieder

Ich werde diesen Bericht kurz fassen, da ich meinen Bericht schon am 15. September 1978 in der Mitgliederversammlung abgegeben habe.

Das Oktoberfest ist nicht mehr weit; ich hoffe, dass es ein erfolgreiches sein wird. Der Vorstand gibt sich die groesste Muehe, alle Vorbereitungen zu treffen. Unsere Frauen arbeiten auch schon fleissig in der Kueche an den Vorbereitungen fuer das leibliche Wohl. Wir brauchen jedermanns Hilfe, der sich irgendwie zur Verfuegung stellen kann. Bitte, meldet Euch im Clubbuero.

Am Donnerstag, dem 5. Oktober 1978, ist in unserem Klub die Eroeffnung des Oktoberfestes; es spielt die 25-Mann starke Kapelle aus Rosenau, Oesterreich. Bitte besorgt Euch rechtzeitig Karten fuer diesen Eroeffnungsabend.

Ich moechte auch an dieser Stelle die Kapelle aus Oesterreich herzlich begruessen und willkommen heissen. Den Gastgebern, die die Kapelle in ihren Haeusern waehrend des Oktoberfestes aufnehmen, moechte ich meinen herzlichsten Dank aussprechen.

Das 50-jaehrige Jubilaeum des KUV war ein schoener Erfolg, nur der Besuch am Sonntag beim Gottesdienst und Konzert haette besser sein koennen. Die Kitchener Polizeikapelle hat ein einmaliges Konzert gegeben; die nicht dabei waren, haben bestimmt etwas Schoenes versaeumt.

Praesident  
David Mathes.



**ASTRON SPECIALTY METALS LTD.**

JOHN KARST · MIKE EMRICH · STEVE SCHATZ

**30 DURWARD PL. · WATERLOO, ONTARIO**

TELEPHONE: (519) 884-0590

Custom Fabricators of Sheet Metal and Structural Steel  
and Specialized Welders in Stainless Steel,  
Steel and Aluminum Alloys

●  
Stainless Steel, Steel,  
Aluminum and Galvanized for Sanitary Dairy  
and Food Equipment

●  
Shearing · Braking · Punching



J. M. SCHNEIDER INC.  
 Kitchener, Ontario  
 Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren  
 erster Qualität  
 erhältlich in allen  
 Lebensmittelgeschäften



For a VOLKSWAGEN  
 or AUDI VISIT



**AUTO-HAUS WATERLOO**  
 550 WEBER ST. NORTH  
 WATERLOO  
 AUTHORIZED VOLKSWAGEN - AUDI DEALER

**884-7470**

Wir sprechen  
 Deutsch  
 fragen Sie nach  
 WERNER FUNK



**SALES  
 SERVICE  
 PARTS**

**KAUFMAN  
 FOOTWEAR INC.**

410 KING STREET WEST  
 KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE (519) 576-1500



FOOTWEAR OF DISTINCTION  
 UNDER THESE NATIONAL BRANDS:

KAUFMAN  
 OOMPHIES  
 FOAMTREAD

PACKARD  
 KINGTREAD  
 FUNTREAD

SNOWBELLES

Für erstklassige Ausführung von  
 HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

*Forde Studio*

PHOTOGRAPHERS  
 259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1  
 Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD

\*\*\*\*\*  
 W I L L K O M M E N  
 R O S E N A U E R B L A S K A P E L L E  
 \*\*\*\*\*

Vom 1. Okt. bis 15. Okt. wird die Blaskapelle aus Rosenau, Oesterreich, in Kanada weilen. Sie wird bei Landsleuten in Kitchener untergebracht sein. Als Gastkapelle wird sie waehrend des Oktoberfestes vom 5. bis einschliesslich 14. Okt. zum Tanze spielen.

Am Eroeffnungsabend, Donnerstag, dem 5. Okt., und Sonntag, dem 8. Okt (12:00 Uhr mittags bis 4.00 p.m.) spielt die Kapelle im Klub, an den anderen Tagen spielt sie im Auditorium Annex.

Wir freuen uns, diese Kapelle hier zu haben, darunter Siebenbuerger Landsleute und Oesterreicher, und wuenschen ihnen und ihren Angehoerigen, die mitgekommen sind, einen kleinen Teil unseres grossen Landes zu sehen, einen angenehmen Aufenthalt und recht viel Vergnuegen!!!

\*\*\*\*\*

Folgenden Brief erhielten wir vom Buergermeister von Waterloo:

Dear Mr. Werner: Please convey my sincere thanks to the Transylvanian Saxon Sick Benefit Society for a superb evening on Saturday, September 9th. The dinner was delicious and the hospitality shown to me was unsurpassed.

Sincerely yours,  
 Marjorie Carroll  
 Mayor.

12. Sept. 1978

\*\*\*\*\*

An dieser Stelle moechte ich Herrn Pfarrer Martin Intscher fuer seine Hilfe bei der Gestaltung der Festschrift fuer das 50-jaehrige Jubilaeum des K. U. V. vielmals danken.

Auch sei allen Inserenten in der Festschrift fuer ihre Unterstuetzung herzlich gedankt.

M. Hoesch

# 50 Jahre - K.U.V.



Der Präsident des K.U.V.  
Hans Werner



Der Klubpräsident  
David Mathes



Die 4 Altmitglieder des K.U.V. M. Weber, M. Boehm,  
J. Daum, A. Walesch, nach dem Empfang der  
Ehrenurkunde mit Präsident Hans Werner.

# "FARMER'S PRIDE"

**BEEF & PORK CUT AND WRAPPED  
FRESH AND SMOKED PURE PORK SAUSAGE**

MICHAEL TINNES

4567 KING STREET EAST, KITCHENER  
PHONE 653-5054



The First Canadian Bank

## Bank of Montreal

TEN CONVENIENT BRANCHES

**KITCHENER:**

KING and QUEEN  
KING and OTTAWA  
HIGHLAND and PATRICIA  
HIWAY MARKET  
VICTORIA and TURNER  
610 LANCASTER ST. WEST  
COUNTRY HILLS PLAZA

**WATERLOO:**

KING and ERB  
WEBER and UNIVERSITY  
LAKESHORE

In allen Real Estate-Fragen, Kauf,  
Verkauf von Häusern, Farmen und  
Grundstücken, wenden Sie sich ver-  
trauensvoll an

**JOHN HARTIG**  
REAL ESTATE - REALTOR

Tel. 7 4 4 - 5 4 2 2 oder 5 7 8 - 4 2 4 4



*Richard Koenig*

CREATIVE DESIGNS  
SPECIALIZING IN COLUMBIA DIAMOND  
WEDDING & ENGAGEMENT RINGS  
SUCH FINE WATCHES AS WITTMAYER, BULOVA & RODANIA  
COMPLETE WATCH & JEWELLRY SERVICE  
FREE PIERCING WITH EARRING PURCHASE

Stanley Park Mall  
Kitchener

**742-6343**



## Familiennachrichten

Aus Gottes Gnaden feierten die Eheleute Georg Roemer (92 Jahre alt) und Frau Katharina, geb. Wolf (89 Jahre alt), aus Felldorf, Siebenbuergen, z.Z. in Nuernberg, Karolinen Str. 47 wohnhaft, in Anwesenheit ihrer Kinder, Kindeskin- der, Verwandten und Freunde, am 2. September 1978 bei be- ster Gesundheit ihr 70-jaehrigen Hochzeitsjubilaeum (die Gnadenhochzeit).

Moegge der Herr ihnen einen gesegneten Lebensabend schenken.

Die Redaktion.

\*\*\*\*\*

Der eine strebt nach Ruhm und Ehr,  
hofft, er wird lang genannt.  
Stirbt er, weiss bald schon niemand mehr,  
dass er einst recht bekannt.

Der andre opfert Liebe auf  
fuer Kind und Kindeskind,  
dass sie den ganzen Lebenslauf  
hindurch gewappnet sind.


Sein Enkel spaeter, hochbetagt,  
erzaehlt's dem Enkelsohn;  
noch fuef Jahrzehnte wird's gesagt.  
Das ist ein Ruhm als Lohn!

Karl Emmert.



**ingo**®

KNITWEAR OF DISTINCTION



**Petsche's Shoes Ltd.**

259 King St. West      Kitchener  
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY  
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen  
Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes      Romika House Shoes  
Ladies Purses**



# K L U B - K A L E N D E R

fuer den Monat Oktober 1978

Dienstag, 3. Okt.	Vorstandssitzung	7.30 Uhr
Donnerstag, 5. Okt.	Beginn des O k t o b e r f e s t e s	
Samstag, 14. Okt.	Letzter Tag Oktoberfest 1978	
Dienstag, 17. Okt.	Vorstandssitzung	7.30 Uhr
Samstag, 28. Okt.	M a s k e n b a l l (Dracula-Nacht) Es spielen die "Hornets"	8.30 Uhr

A c h t u n g ! - Vorstandsmitglieder:  
Bitte die neue Zeit zu  
beachten, BEGINN 7.30!!!

Im Auftrage des Praesidenten

\*\*\*\*\*

"D r a c u l a - N a c h t",  
bitte kommt zum Jugendmaskenball,  
wenn auch nicht maskiert, es ist  
viel Spass dabei, die anderen  
Masken zu beobachten, - na und  
auch gruselig, mit Herrn Dracula  
persoenlich bekannt zu werden, ha, ha, ha!

## **THE WINDMILL GIFT & CHINA SHOP**

Ihr deutsches Geschenkhaus für Kristall, Porzellan,  
Uhren, Polydor und Telefonen - Schallplatten,  
Haushaltwaren, Knirps, 4711 Erzeugnisse.

\*  
*Windmill-Shop auf alle Fälle -  
die bekannte Einkaufsquelle*  
\*

48 King Street South, Waterloo - Telefon 886-2751

PHONE 744-5586

## STEVE EVANS PLUMBING

REPAIRS - ALTERATIONS AND  
NEW CONSTRUCTION

87 Brunswick Ave.

Kitchener, Ont.

*Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche*  
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

\*  
Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

\*  
Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht  
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



## CUSTOM METALS LTD.

698 WILSON AVE. Kitchener PHONE 744-7321

*Mike Gondosch*

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:  
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM  
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL  
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING



Klaus Vogel

## K-W TRAVEL BUREAU LIMITED

*Reisen leicht gemacht durch den Fachmann*

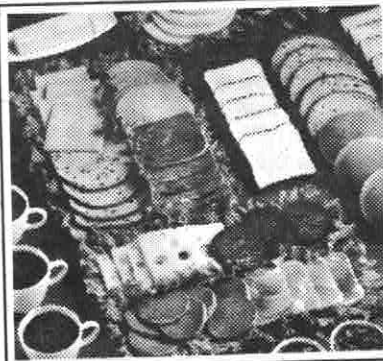
Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



## HUBER'S SAUSAGES AND DELICATESSEN

*Sämtliche Fleisch- und Wurstwaren europäischer Art  
Aufschnitt- und Käseplatten für Ihre Partys oder Banquets*

315 Lancaster Street West, Kitchener  
Towers Plaza, Waterloo  
Stanley Park Plaza, Kitchener

Phone 744-4861  
Phone 885-3390  
Phone 744-2902

- FESTBANKETT 9. SEPTEMBER 1978



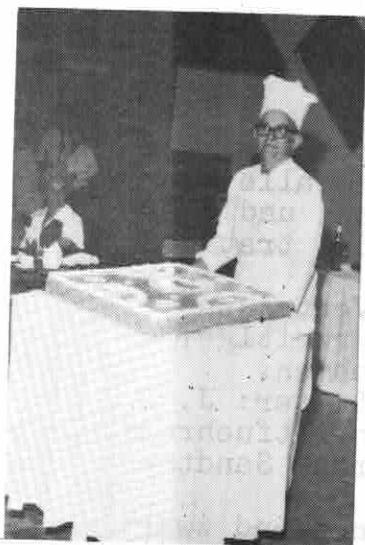
Der 1. Vorsitzende der  
Landmannschaft  
Pfarrer Martin Intscher



Bürgermeister  
von Waterloo  
Fr. M. Carroll

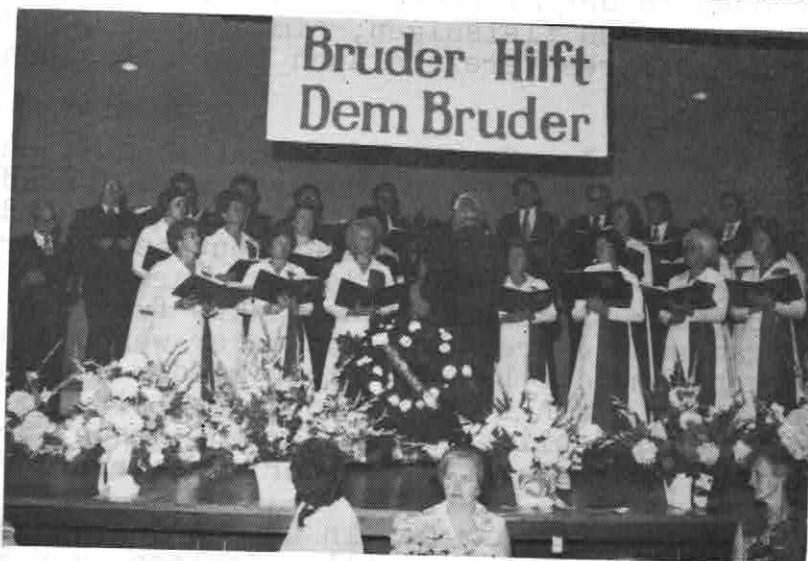


Vertreter der  
Stadt Kitchener  
Stadtrat P. Bitzer



Küchenchef John Klein  
mit der Jubiläumstorte

Kitchener,



Der Transylvania Chor

In der am 15. Sept. stattgefundenen Mitgliederversammlung sagte die Leiterin der Kulturgruppe unter anderem, dass die Kultur-Arbeit genau so wichtig sei, wie das geschaeftliche Gebaren. Ich glaube, sie hat den Nagel auf den Kopf getroffen! Wo waeren wir, haetten wir nicht schon vor 30 Jahren, also in einer Zeit, da wir noch gar kein Klubgebäude hatten, so intensiv und mit Ausdauer, unter noch viel schwierigeren Verhaeltnissen als heute, auf kulturellem Gebiete gearbeitet?

Es ist Frau Paulini gelungen, zum Teil neue, zum Teil schon bekannte und bewaehrte Personen fuer unsere jungen Menschen zu verpflichten. Von der hiesigen Universitaet haben wir eine junge Lehrerin, die wird die kleinen Kindertanzen lehren, Herr Ron Ghosch hat wieder die Gesellschaftstanzgruppe uebernommen. Herr John Penteker Jr. ist auch wieder taetig bei uns im Klub, wir begruessen dies aufs Waermste, er wird mit den Kindern die deutsche Sprache ueben (sie haben es sehr noetig!!!) und auch sonst auf erzieherischem Gebiet mit ihnen arbeiten. Die Aeltesten unserer Jugend werden den Volkstanz weiter pflegen und verbessern.

Der Chor uebt fleissig fuer die anrueckende Wintersaison, wozu gesagt werden muss, dass die vielen Aufrufe leider wenig geholfen haben.

Unser Frauenverein hat schon vor einiger Zeit die Vorhaenge oben in der Siebenbuerger-Halle mit neuen ersetzt. Wir alle sind den fleissigen, nimmermueden, stets schaffenden Frauen unseres Vereines auch fuer diese schoene Geste sehr dankbar!!!

Die K e g e l - G r u p p e hatte am 5. Sept. ihre Mitgliederversammlung, die gut besucht war. Nachdem alle Berichte, auch der Kassenbericht, angenommen wurden; und die Kassiererin, Frl. Elfi Kreisler, entlastet wurde, trat das Komitee der Gruppe fuer die Neuwahl zurueck.

Der Leiter, Michael Hoesch, dankte fuer das Vertrauen der vergangenen Jahre, doch konnte er wegen anderweitiger Inanspruchnahme die Leitung nicht wieder uebernehmen.

Die N e u w a h l ergab folgende Leitung: Leiter: J. Dienesch sen.; Stellvertr. Leiter: G. Hesch; Schriftfuehrer: J. Dienesch Jr. und Ron Schertzer; Kassierer: Frank Sandtner und Georg Groh.

Am 17. Sept. hat das Kegeln auch schon begonnen und zwar mit vollbesetzten Bahnen. Allen Keglern, vor allem den neu dazugekommenen: G u t H o l z !!!

Relax...  
with the cool  
bright taste of  
Old Vienna.

*It's the happy  
lazy lager beer.*



Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge jeden Monat und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: Michael Hoesch, 50 Burbank Rd., Kitchener

Mitarbeiter: Dr. Klaus Bongart, 670 Dunbar, Kitchener

Willi Kopes, 95 Ridgeview, Waterloo.

Adressenaenderungen werden an den Transylvania Klub, 16 Andrew Street, Kitchener, Ontario, erbeten.

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 14. Okt. 1978

LOCALLY OWNED & OPERATED SINCE 1876

READY MIX  
CONCRETE

AUTOCLAVED  
BLOCK



BUILDING  
MATERIALS

FUEL OIL

54 QUEEN STREET SOUTH, KITCHENER - TELEPHONE 579-5330



Wir danken unseren Inserenten für ihre Unterstützung und bitten alle Mitglieder, dieselben durch ihre Aufträge zu unterstützen.



**STAIRCO**  
L I M I T E D

455 DUTTON DRIVE  
WATERLOO, ONTARIO / N2L 4C7

WOODEN STAIRS • RAILINGS • WOOD SPECIALS

JOE SCHUSTER  
President

TEL. 745-3977  
884-5200



PROTECTION AND SAVINGS  
THROUGH LIFE INSURANCE

•  
SCHUTZ UND SPAREN  
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG

**ML** Mutual Life of Canada



CONSTRUCTION OF KITCHENER LTD.

19 CAMPBELL AVENUE • KITCHENER, ONTARIO N2H 4X8

FOUNDATIONS • FOOTINGS • FLOORS

ALBERT WIRTH

TEL. 578-8955

*Margaret Schiketanz*

Real Estate Limited - Broker

187 KING STREET EAST - KITCHENER, ONTARIO

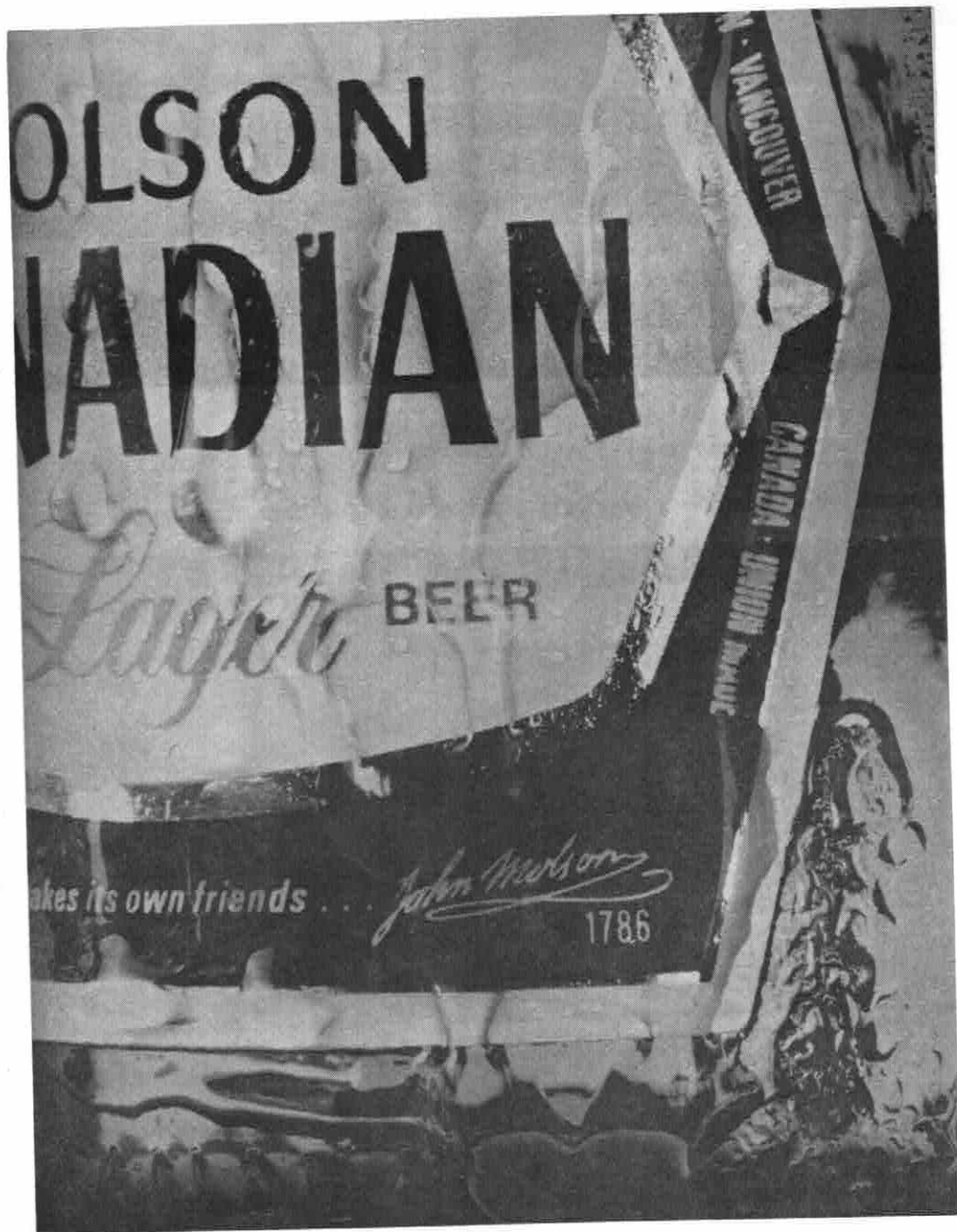
PHONES: BUS. 742-4477 - RES. 742-4824

SALES - RENTALS  
PROPERTY MANAGEMENT  
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots







**It's your kind of beer.**